



# Ciudad de Yuma, Arizona

## 2010 Encuesta de Vivienda y Desarrollo Comunitario

Querido Residente,

La Ciudad de Yuma está conduciendo un estudio sobre las necesidades para el desarrollo comunitario y de vivienda. La Ciudad requiere este estudio para obtener fondos federales que cada año se destinan al desarrollo comunitario y de vivienda.

Como parte de este estudio, la Ciudad está preguntando a sus residentes cuáles son sus necesidades de vivienda y qué mejoras son necesarias en sus barrios. Por favor, dedique unos momentos para completar esta encuesta.

**Si usted no es un residente de la Ciudad de Yuma, gracias por su interés, pero por favor no llene esta encuesta.**

**Las encuestas deben ser enviados a nosotros antes del 15 de Octubre de 2010**

Hay muchas maneras en las que usted puede entregar su encuesta:

■ Complete una version online en:  
[www.YumaAZ.gov/Residents](http://www.YumaAZ.gov/Residents)

■ Enviéla a BBC Research & Consulting, atención  
Kathy Kugel, usando la siguiente información:

**Fax:** 303-399-0448

**Escanee y envíela a :** [kkugel@bbcresearch.com](mailto:kkugel@bbcresearch.com)

**Correo:** BBC Research & Consulting,  
3773 Cherry Creek North Drive  
Ste. 850  
Denver, Colorado 80209-3868

■ Enviéla a la Ciudad de Yuma:

***Déjela en el buzón de pago de utilidades, en la recepción, o envíela por correo a:***

ATTN: Nikki Hoogendoorn  
City of Yuma  
One City Plaza: P.O. Box 13013  
Yuma, Arizona 85364

1. ¿En qué barrio (o zona) de la Ciudad de Yuma vive usted? \_\_\_\_\_

### VIVIENDA

2. ¿ Es usted un inquilino o propietario?

Inquilino

Propietario

Vivo en una casa por la cual no pago alquiler (por ejemplo, vive con sus padres)

Otro (explique por favor):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Si usted es propietario de una casa, ¿tiene usted una hipoteca?

Sí

No

4. ¿Cuál de las siguientes opciones describe el tipo de casa en la que usted vive? Escoja 1.

Vivienda Unifamiliar

Townhome/dúplex/triplex

Condominio

Casa Móvil

RV or cámper

Complejo de apartamentos

Otro (especifique por favor):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4a. Si usted vive en una casa móvil, es dueño, renta, o tiene un lease del espacio en que vive?

Dueño

Alquila/tiene un lease

No vivo en una casa móvil

5. Actualmente, ¿cuánto paga mensualmente en los siguientes gastos para el hogar?

	Alquiler Mensual/Hipoteca (construida en el sitio o casa móvil):	\$ _____
o	Para los residentes de casas móviles: alquiler mensual por el espacio:	\$ _____
+	Cuota Mensual de la Asociación de Propietarios (si aplica):	\$ _____
=	<b>Costo Total Mensual de Vivienda:</b>	<b>\$ _____</b>

6. Si usted es propietario, ¿cuál es el valor de su vivienda si fuera a venderla hoy? \$ \_\_\_\_\_  
 Soy un inquilino/esto no aplica  
 No Sé
- 6a. ¿Usted debe más de lo que vale su casa?  
 Sí  
 No  
 No Sé
7. ¿ En general, está satisfecho con su casa?  Muy satisfecho [VAYA A PREGUNTA 8]  Insatisfecho  
 Satisfecho [VAYA A PREGUNTA 8]  Muy insatisfecho
- 7a. Enumere las 3 razones por las cuales no está satisfecho (insatisfecho) con su vivienda:  
 Razon 1: \_\_\_\_\_  
 Razon 2: \_\_\_\_\_  
 Razon 3: \_\_\_\_\_
8. ¿Hay reparaciones necesarias que usted (propietario) o el dueño de su vivienda (inquilino) no haya hecho?  No [VAYA A LA PREGUNTA 9]  
 Sí
- 8a. ¿Son algunas de estas reparaciones tan importantes que hacen que su casa o apartamento sea inhabitable?  Sí  
 No
- 8b. Si usted es un inquilino, ¿el dueño hace las reparaciones rápidamente cuando son necesarias?  Sí  
 No  
 Soy propietario/esto no se aplica
9. ¿ Le preocupa que su casa vaya a foreclosure?  Sí  
 No [VAYA A PREGUNTA 10]  
 Ya está en foreclosure, recibí un aviso de incumplimiento en el pago  
 Soy un inquilino y he recibido notificación de que el propietario está en foreclosure
- 9a. ¿Ha fallado con pagos mensuales de la hipoteca?  Sí  
 No
- 9b. ¿Cuál es la razón principal por la que usted no ha podido hacer sus pagos?  Compré demasiado/casa muy cara  Otro (especifique por favor):\_\_\_\_\_  
 Tipo de préstamo \_\_\_\_\_  
 Perdió su trabajo \_\_\_\_\_
- 9c. ¿ Es difícil para usted hacer los pagos porque son muy altos?  Sí  
 No  
 Prefiero no responder
- 9d. ¿Por qué eligió el tipo de préstamo hipotecario que tiene?  La tasa de interés era la mejor que encontré  Las cuotas del préstamo fueron las mejores que encontré  
 Más fácil de obtener crédito/falta de trámites burocráticos  Características especiales (por favor especifique): \_\_\_\_\_  
 La cantidad del pago inicial \_\_\_\_\_  
 Tamaño de los pagos \_\_\_\_\_  
 Tiempo para pagar el préstamo \_\_\_\_\_
- 9e. Si el Inglés es su segundo idioma, fueron los documentos del préstamo en Inglés o Español?  Inglés  
 Español  
 No recuerdo
- 9f. ¿Qué tan bien entiende usted los documentos que firmó?  My bien  No muy bien  
 Bastante bien  No, en absoluto
10. ¿Cuánto paga en utilidades? Incluya agua, alcantarillado, electricidad y gas. No incluya cable, teléfono o internet.  
 Agua y Alcantarillado \$ \_\_\_\_\_  
 Electricidad \$ \_\_\_\_\_  
 Gas \$ \_\_\_\_\_

VIVIENDA JUSTA

**11. Suponga que usted o alguien que usted conoce cree que ha sido discriminado al tratar de encontrar un lugar para alquilar o para comprar...**

**11a. ¿Qué haría o recomendaría?**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Nada                               | <input type="checkbox"/> Llamar/ir a la iglesia /sacerdote/pastor  |
| <input type="checkbox"/> No Sé                              | <input type="checkbox"/> Llamar/ir al Abogado de Distrito          |
| <input type="checkbox"/> Presentar una queja                | <input type="checkbox"/> Llamar/ver Servicios Legales Comunitarios |
| <input type="checkbox"/> Llamar/ir a ACLU                   | <input type="checkbox"/> Llamar/ir/conseguir un abogado            |
| <input type="checkbox"/> Llamar/ir a Yuma Housing Authority | <input type="checkbox"/> Otro (por favor especifique): _____       |
| <input type="checkbox"/> Llamar/ir a Better Business Bureau | _____  |

**11b. Si alguna vez sintió que lo han discriminado y quisiera denunciarlo, ¿Sabe a quién contactar?**

- No, no sé
- Sí, me pondría en contacto con: \_\_\_\_\_

**11c. ¿Sabe usted quien investiga la discriminación en vivienda en la Ciudad de Yuma?**

- No, no sé
- Sí, es: \_\_\_\_\_

**12. ¿Alguna vez ha experimentado discriminación en la vivienda?**

- Sí
- No (VAYA A PREGUNTA 13)
- No sé

**12b. ¿Por qué siente que le han discriminado?**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Soy afroamericano/hispano/asiático/indio americano/ no soy blanco | <input type="checkbox"/> Tengo discapacidad mental o de desarrollo  | <input type="checkbox"/> Tengo el VIH/SIDA  |
| <input type="checkbox"/> Soy un estudiante   | <input type="checkbox"/> Mi pareja/novia/novio y yo no estamos casados  | <input type="checkbox"/> Estoy en la Sección 8/recibir asistencia del gobierno para la vivienda |
| <input type="checkbox"/> Por mi género   | <input type="checkbox"/> Tengo mal crédito/bancarrotas/deudas   | <input type="checkbox"/> Otro (especifique)_____  |
| <input type="checkbox"/> Tengo hijos   | <input type="checkbox"/> No soy un ciudadano Americano/ no tengo una tarjeta de residente permanente/ no tengo un número de seguro social | _____   |
| <input type="checkbox"/> Soy homosexual/lesbiana/bisexual/transsexual                      | <input type="checkbox"/> Mi religión/Yo soy cristiano/judío/musulmán/budista/Ateo   | _____   |
| <input type="checkbox"/> Soy un trabajador agrícola/trabajador inmigrante                  |   | _____   |
| <input type="checkbox"/> Tengo una discapacidad física                                     |   | _____   |
| <input type="checkbox"/> Soy pobre/Yo no lo podría pagar                                   |   | _____   |

**12c. ¿Qué hizo cuando fue discriminado?**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> No sé /No me recuerdo                                     | <input type="checkbox"/> Llamé a Yuma Housing Authority                                | <input type="checkbox"/> Llamé al Fair Housing Council |
| <input type="checkbox"/> Nada  | <input type="checkbox"/> Llamé a un oficial del gobierno local/ alcaldía/ayuntamiento  | <input type="checkbox"/> Presenté una queja            |
| <input type="checkbox"/> Hablé con un abogado/ Servicios Legales Comunitarios/ACLU | <input type="checkbox"/> Traté de buscar información para quejarme y no pude encontrar |  |
| <input type="checkbox"/> Llamé a una organización de la comunidad                  |  |  |

**12d. ¿Qué lo hizo sentir discriminado?** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**13. ¿Conoce a alguien más que haya experimentado discriminación en la vivienda?**

- Sí
- No (VAYA A PREGUNTA 14)
- No sé

**13a. ¿Cuál fue la razón por la que la persona que usted conoce era discriminada?** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**13b. ¿Qué hizo esta persona cuando fue discriminada?** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**13c. ¿Qué hizo sentir a esta persona discriminada?** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## EMPLEO

14. Si usted y otros miembros de su familia están empleados (o fueron empleados recientemente) fuera de la casa, en cuál industria? (por ejemplo; construcción, hospitalidad, venta al por menor, gobierno, etcetera...)?

Su sector (por favor deje en blanco si no trabajan): \_\_\_\_\_

Trabajador adicional: \_\_\_\_\_

Trabajador adicional: \_\_\_\_\_

- 14a. ¿Tiene segundo empleo?  Sí, tengo un segundo trabajo  
 No, sólo tengo un trabajo
15. ¿Está usted desempleado?  Sí  
 No [VAYA A PREGUNTA 16]
- 15a. ¿Estaba trabajando tiempo completo, medio tiempo o en una posición temporal?  Tiempo completo  
 Medio tiempo  
 Temporal
- 15b. ¿Cuánto tiempo ha estado desempleado?  0 a 6 meses  1 a 2 años  
 6 meses a 1 año  Más de 2 años

## OTRO

16. En los últimos 4 años, ¿ha recibido ayuda de una agencia pública o sin fines de lucro?

Sí  No

Si "Sí", ¿qué tipo de asistencia recibió (especifique por favor)?

\_\_\_\_\_

¿Cómo calificaría usted estos servicios?

Excelentes  Malos  
 Buenos  Muy malos  
 Mediocres  No sé

Si "No", ¿es por qué usted no la necesita, o por qué los servicios que usted necesita no están disponibles?

No necesito (especifique por favor): \_\_\_\_\_

Servicios no están disponibles (especifique por favor): \_\_\_\_\_

17. Sólo para poder clasificarlo, ¿a qué categoría pertenece su ingreso total del hogar para el 2009?

Menos de \$25.000  \$50.000 a menos de \$100.000  
 \$25.000 a menos de \$50.000  \$100.000 o más

18. ¿Cuántas personas viven en su casa?

\_\_\_\_\_ personas

19. ¿Cuál es su edad en años?

\_\_\_\_\_ años

20. ¿Qué grupo étnico describe su hogar?

Indios americanos/Nativos americanos  Hispano/Latino  
 Asiático  Nativo de Hawai o otra isla del Pacífico  
 Afro-Americano  Otro (especifique por favor): \_\_\_\_\_  
 Caucásico/Blanco

21. ¿Cuál es la lengua más comúnmente hablada en su casa?

Inglés  
 Español  
 Otro (especifique por favor): \_\_\_\_\_

22. ¿Usted o cualquier miembro de su familia tiene una discapacidad?

Sí  
 No

23. Si usted contestó "Sí" a la pregunta 22, ¿es su casa apta para satisfacer las necesidades físicas de los miembros discapacitados de su familia?

Sí  
 No

**La Ciudad de Yuma le da las gracias por participar en esta encuesta!**